



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
19 June 2017  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Тридцать пятая сессия

6–23 июня 2017 года

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Алжир\*, Афганистан\*, Болгария\*, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити\*, Германия, Гондурас\*, Государство Палестина\*, Грузия, Египет†, Ирак, Испания\*, Италия\*, Канада\*, Кипр\*, Колумбия\*, Люксембург\*, Мальдивские Острова\*, Монако\*, Панама, Парагвай, Перу\*, Польша\*, Республика Корея, Республика Молдова\*, Румыния\*, Сальвадор, Таиланд\*, Турция\*, Уругвай\*, Франция\*, Хорватия, Черногория\*, Чили\*, Эквадор: проект резолюции

### 35/... Национальная политика и права человека

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*руководствуясь также* Всеобщей декларацией прав человека в качестве общего стандарта достижений для всех народов и всех наций,

*ссылаясь* на все соответствующие международные договоры по правам человека, в том числе на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

*ссылаясь также* на свои резолюции 23/19 от 23 июня 2013 года, 27/26 от 26 сентября 2014 года и 30/24 от 2 октября 2015 года о национальной политике и правах человека,

*ссылаясь далее* на то, что в Венской декларации и Программе действий и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года<sup>1</sup> государства подчеркнули, что в соответствии с Уставом они несут ответственность за развитие и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, инвалидности, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

† От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы арабских государств.

<sup>1</sup> Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

GE.17-10096 (R) 200617 210617



\* 1 7 1 0 0 9 6 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



*принимая во внимание*, что государствам следует интегрировать свои обязательства и обязанности по международному праву прав человека в свое внутреннее законодательство, с тем чтобы действия государств на национальном уровне были эффективно направлены на поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод,

*отмечая*, что действия государств, направленные на поощрение, защиту и полную реализацию прав человека и основных свобод на национальном уровне, наиболее эффективны тогда, когда они полностью интегрированы в национальную политику, в основе которой лежит правозащитный подход,

*вновь подтверждая*, что все права человека являются неотъемлемыми, универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что поэтому национальная политика, направленная на их поощрение и защиту, будет также оказывать взаимоусиливающее действие на их реализацию,

*признавая*, что каждое государство имеет право выбирать основу, которая лучше всего подходит для его конкретных потребностей на национальном уровне,

*вновь подтверждая* важность международного сотрудничества для поддержки государств в процессе интеграции их обязательств и обязанностей по международному праву прав человека в национальное законодательство, а также разработки и осуществления национальной политики, направленной на полную реализацию прав человека и основных свобод,

*признавая* важную и конструктивную роль, которую национальные правозащитные учреждения и гражданское общество могут играть в процессе разработки и оценки воздействия национальной политики, направленной на поощрение, защиту и полную реализацию прав человека и основных свобод,

*принимая во внимание*, что техническое содействие, оказываемое Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, по просьбе государств и в тесном сотрудничестве с ними, в целях интеграции прав человека в национальную политику и программы, может быть полезным инструментом для поддержки соблюдения государствами их обязательств в области прав человека, а также процесса выполнения ими рекомендаций, вынесенных правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций,

*подтверждая*, что инклюзивное участие соответствующим образом представителей всех слоев общества в разработке, определении, формулировании, осуществлении и мониторинге политики и программ, затрагивающих интересы населения, имеет решающее значение для успеха таких процессов,

*признавая*, что государственная политика, спланированная и сформулированная на основе подходов, подразумевающих совместное участие, прозрачность и доступность, является одним из ключевых факторов содействия уважению и обеспечению реализации прав человека,

*ссылаясь* на резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой Ассамблея утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразование целей и задач в области устойчивого развития, обязательство прилагать неустанные усилия по обеспечению полного осуществления этой Повестки дня к 2030 году, признание в Повестке того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, а также закрепленную в Повестке приверженность обеспечению устойчивого развития во всех трех его компонентах – экономическом, социальном и экологическом – сбалансированным и комплексным образом посредством осуществления деятельности в развитие результатов достижения целей в области разви-

тия, сформулированных в Декларации тысячелетия, и принятия мер по завершению незаконченной в этом направлении работы, в целях содействия полному осуществлению этой Повестки дня к 2030 году,

*признавая*, что беспрецедентная по своим масштабам и значимости Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года принята всеми странами и применима ко всем с учетом разных национальных реалий, возможностей и уровней развития и с соблюдением национальных стратегий и приоритетов; что, кроме того, ее 17 целей и 169 задач носят универсальный характер и охватывают весь мир – как развитые, так и развивающиеся страны – и направлены на обеспечение того, чтобы никто не был забыт,

*отмечая*, что Повестка дня на период до 2030 года основывается на целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций, в том числе на полном уважении международного права, что в нее заложены положения Всеобщей декларации прав человека и международных договоров по правам человека, что в ней учитываются и другие документы, такие как Декларация о праве на развитие, и что ее надлежит осуществлять таким образом, чтобы это соответствовало правам и обязанностям государств по международному праву,

1. *приветствует* проведенное 5 сентября 2016 года рабочее совещание экспертов для обсуждения эффективных, инклюзивных и основанных на участии механизмов и методологий учета прав человека при формулировании и осуществлении государственной политики и с удовлетворением принимает к сведению краткий доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о рабочем совещании экспертов;

2. *подчеркивает*, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года открывает пути к инклюзивному и основанному на участии осуществлению планов и национальной политики, обеспечивая при этом учет прав человека в рамках более сбалансированного и комплексного плана действий по достижению устойчивого развития, что отражает неделимость и взаимозависимость всех прав человека;

3. *призывает* государства надлежащим образом учитывать информацию, замечания и рекомендации правозащитных механизмов, включая универсальный периодический обзор, при осуществлении Повестки дня на период до 2030 года и мониторинге прогресса в этом деле;

4. *призывает также* региональные и международные правозащитные системы оказывать государствам, по их просьбе, содействие в рамках технической помощи и в деле укрепления потенциала, с тем чтобы они могли выполнять свои обязательства в области прав человека и соответствующие обязательства в рамках указанных процессов;

5. *признает* усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека как в рамках технической помощи, так и в деле укрепления потенциала по просьбе государств и в тесном сотрудничестве с ними, в целях приведения законов, политики, институтов и практики в соответствие с их правозащитными обязательствами и обязанностями, выполнения принятых соответствующими государствами к исполнению рекомендаций, вынесенных в ходе универсального периодического обзора, и осуществления дальнейших мер в связи с рекомендациями других правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций;

6. *призывает* Управление Верховного комиссара и далее наращивать усилия, направленные на поддержку этих мер, в целях обеспечения того, чтобы национальная политика, программы и стратегии оказывали позитивное воздействие на эффективность деятельности по достижению целей в области устойчивого развития благодаря учету при их разработке и осуществлении обязательств в области прав человека;

7. *рекомендует* государствам интегрировать в свою национальную политику правозащитный подход в целях поощрения, защиты и полной реализации прав человека и основных свобод и учитывать взгляды гражданского общества в этом процессе;

8. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить подборку примеров передовой практики, вызовов, извлеченных уроков и рекомендаций в деле учета прав человека, закрепленных в международном праве прав человека, в национальной политике, с тем чтобы способствовать достижению Целей в области устойчивого развития, в консультации с государствами, соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями, договорными органами, специальными процедурами, региональными правозащитными механизмами, национальными правозащитными учреждениями, организациями гражданского общества, научными кругами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, в том числе с помощью неофициальных региональных консультаций, и представить ее Совету по правам человека на его сорок первой сессии;

9. *просит* Консультативный комитет принять участие в процессе консультаций, в том числе посредством участия его членов в ходе неофициальных консультаций, и подготовить исследование, которое могло бы помочь государствам в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года посредством интеграции прав человека в национальную политику на основе подборки, подготовленной Управлением Верховного комиссара, и представить его в рамках его регулярного цикла отчетности Совету на его сорок пятой сессии по случаю пятой годовщины принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

10. *призывает* государства оказывать содействие Управлению Верховного комиссара и членам Консультативного комитета в этом деле, принимая во внимание важность обмена передовым опытом между различными регионами и международного сотрудничества;

11. *предлагает* Управлению Верховного комиссара и соответствующим органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим заинтересованным сторонам сотрудничать с государствами в предоставлении соответствующим государствам по их просьбе технической помощи в целях оказания им содействия в деле интеграции прав человека в национальную политику и программы, с тем чтобы национальная политика, направленная на достижение Целей устойчивого развития, способствовала осуществлению прав человека;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

---